CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 24 37684701
FAX: +84 24 37684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 13 tháng 02 năm 2020
Số thông báo: 008TI/20TB

Nội dung: Thực hiện quy định cấm chở dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh trên 0,5% từ ngày 01/3/2020.

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu biển
Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

Như chúng tôi đã thông báo đến các Quý Đơn vị tại Thông báo kỹ thuật tàu biển số 020TI/19TB ngày 06/8/2019, Nghị quyết MEPC.305(73) ngày 26/10/2018 về sửa đổi, bổ sung đối với Phụ lục VI của Công ước MARPOL sẽ có hiệu lực từ ngày 01/3/2020 (http://www.vr.org.vn/Pages/thong-bao.aspx?ItemID=778). Theo đó, tàu không được chở dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh cao hơn 0,5% (nhiên liệu không tuân thủ) để sử dụng trên tàu từ ngày 01/3/2020.

Ngày 20/01/2020, Tổ chức Tokyo MoU và Paris MoU đã ra thông cáo báo chí chung về "Cấm chở nhiên liệu không tuân thủ" (văn bản gửi kèm). Trong thông cáo này, Tokyo MoU và Paris MoU nhắc lại việc thực hiện ngưỡng lưu huỳnh 0,5% trong dầu nhiên liệu mà không có ngoại lệ, bao gồm việc cấm chở nhiên liệu không tuân thủ từ ngày 01/3/2020.

Chúng tôi đề nghị các công ty vận tải biển chuyển toàn bộ dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh cao hơn 0,5% khỏi tất cả các tàu trước ngày 01/3/2020, và lưu ý việc cấp lại Phụ bản của Giấy chứng nhận quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm không khí (Giấy chứng nhận IAPP) phù hợp Thông báo kỹ thuật tàu biển số 020TI/19TB ngày 06/8/2019.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo/ Thông báo kỹ thuật tàu biển* của Cổng thông tin điện tử Cục ĐKVN: *http://www.vr.org.vn*.

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam
Phòng Tàu biển
Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội
Điện thoại: +84 24 37684701 (số máy lẻ: 521)
Fax: +84 24 37684722
Thư điện tử: taubien@vr.org.vn; bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

Nơi nhận:
- Như trên;
- Phòng QP, TB, CN, HTQT;
- Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu TB./.

Paris MoU on Port State Control

Press release

ASIA-PACIFIC PSC TOKYO MOU

20 January 2020

PROHIBITION ON THE CARRIAGE OF NON-COMPLIANT FUEL

The Tokyo and Paris Memoranda of Understanding (MoUs) on port State control (PSC) have been working collaboratively to ensure that vessel owners and operators are aware that under the Authorities belonging to these MoUs, inspections will be undertaken to ensure compliance with the new sulphur limit requirements on marine fuel oil, from 1 January 2020.

These new requirements prohibit the use of non-compliant fuel from 1 January 2020 and the carriage of non-compliant fuel, for use on the ship, from 1 March 2020, unless the ship is fitted with an Exhaust Gas Cleaning System (EGCS).

To raise awareness in advance of the implementation of the new requirements, both the Paris MOU and the Tokyo MOU member Authorities have been issuing letters to vessels since the beginning of 2019, to remind them of the new requirements and the date of application.

During this information campaign the awareness among ships' crew proved to be high, especially with respect to the requirements entering into force on 1 January 2020. Emphasis is therefore placed on the requirements entering into force on 1 March 2020 prohibiting the carriage of non-compliant fuel, for use on ships not equipped with EGCSs.

As noted in these letters, there are three options for ship owners and operators to comply:

1. Use compliant fuel oil with sulphur content not more than 0.50% m/m;
2. Use an alternative fuel, such as LNG, with a sulphur content of 0.50 % m/m or less; or
3. Fit an alternative means of compliance, such as an EGCS approved under regulation 4 of MARPOL Annex VI.

The consensus at MEPC 73 was that there was no need to request port State control Authorities to adopt a 'practical and pragmatic' approach as compliance was expected, therefore both Memoranda have agreed that the requirements in relation to

the implementation of the 0.50% m/m sulphur cap will be applied without exception. This includes the carriage ban on non-compliant fuel from 1 March 2020.

From 1 March 2020 non-compliant fuel can only be carried on board, for use on the ship, where the vessel is fitted with an EGCS. In instances where compliant fuel cannot be obtained a Fuel Oil Non-Availability Report (FONAR) must be submitted to the flag State and the Competent Authority in the next port of call.

Paris MOU	**Tokyo MOU**
Mr. Luc Smulders Secretary-General Paris MoU on Port State Control PO Box 16191 2500 BD The Hague The Netherlands Tel: +31-70-4561508 E-mail: secretariat@parismou.org Web-site: www.parismou.org	Mr. KUBOTA Hideo Secretary, Tokyo MOU Secretariat Ascend Shimbashi 8F 6-19-19, Shimbashi, Minato-ku, Tokyo Japan 105-0004 Tel: +81-3-3433 0621 Fax: +81-3-3433 0624 E-mail: secretariat@tokyo-mou.org Web-site: www.tokyo-mou.org

Notes to editors:

Paris MOU	Tokyo MOU
Regional Port State Control was initiated in 1982 when fourteen European countries agreed to coordinate their port State inspection effort under a voluntary agreement known as the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control (Paris MOU). Currently 27 countries are member of the Paris MOU. The European Commission, although not a signatory to the Paris MOU, is also a member of the Committee. The Paris MoU is supported by a central database THETIS hosted and operated by the European Maritime Safety Agency in Lisbon. Inspection results are available for search and daily updating by MoU Members. Inspection results can be consulted on the Paris MoU public website and are published on the Equasis public website. The Secretariat of the MoU is provided by the Netherlands Ministry of Infrastructure and Water Management and located in The Hague.	The Memorandum of Understanding on Port State Control in the Asia-Pacific Region, known as the Tokyo MOU, was signed among eighteen maritime Authorities in the region on 1 December 1993 and came into operation on 1 April 1994. Currently, the Memorandum has 21 full members, namely: Australia, Canada, Chile, China, Fiji, Hong Kong (China), Indonesia, Japan, Republic of Korea, Malaysia, the Marshall Islands, New Zealand, Panama, Papua New Guinea, Peru, the Philippines, the Russian Federation, Singapore, Thailand, Vanuatu and Vietnam. The Secretariat of the Memorandum is located in Tokyo, Japan. The PSC database system, the Asia-Pacific Computerized Information System (APCIS), was established. The APCIS centre is located in Moscow, under the auspices of the Ministry of Transport of the Russian Federation.
Port State Control is a check on visiting foreign ships to verify their compliance with international rules on safety, pollution prevention and seafarers living and working conditions. It is a means of enforcing compliance in cases where the owner and flag State have failed in their responsibility to implement or ensure compliance. The port State can require deficiencies to be corrected, and detain the ship for this purpose if necessary. It is therefore also a port State's defence against visiting substandard shipping.	